

## Unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer les compétences communicatives en français auprès des étudiants de la Faculté de Pédagogie

Recherche présentée par/ Samar Gamal Hussein Awad

Maître- assistante au département de curricula, de méthodologies et de technologie  
d'enseignement

Faculté de pédagogie-Université de Zagazig

**Prof. Dr. Khayri Abdallah  
Selim**  
Professeur de Curricula, de  
Méthodologies et de Technologie  
d'enseignement, Faculté de  
Pédagogie, Université de Zagazig

**Dr. Mohamed Abdel-Hamid  
Mohamed**  
Professeur adjoint de Curricula,  
de Méthodologies et de  
Technologie  
d'enseignement, Faculté de  
Pédagogie, Université de Zagazig

**Résumé de la recherche:** La recherche actuelle visait à vérifier l'efficacité d'une unité proposée basée sur l'approche cogno-académique pour développer les compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig. L'échantillon de cette recherche était intentionnellement et consciemment choisi parmi la population de base des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig, est

composé de (70) membres, réparti en deux groupes : un groupe expérimental, composé de (35) étudiants dont l'enseignement se faisait d'après les principes philosophiques de l'approche cogno-académique; tandis que le groupe témoin, s'est composé aussi de (35) étudiants, on a suivi la méthode traditionnelle avec les étudiants du groupe témoin. En plus, la chercheuse a élaboré un test des compétences communicatives. Elle a pré-appliqué ce test en vue de vérifier l'équivalence des deux groupes de la recherche et ainsi, ce test a été post-appliqué afin de vérifier statistiquement la signification de différences parmi les moyennes des notes des deux groupes de la recherche. Après avoir analysé et interprété les résultats de la recherche en cours, en mettant en comparaison les deux groupes de la recherche (expérimental et témoin), un développement significatif de quelques compétences communicatives a été assuré et prouvé en faveur du groupe expérimental ; ce qui a mis en évidence l'efficacité de l'unité proposée basée sur l'approche cogno-académique pour développer les compétences communicatives en français auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig.

**Mots-clés : l'approche cogno-académique, compétences communicatives, des étudiants de la Faculté de Pédagogie.**

وحدة مقترحة قائمة على المدخل المعرفي الأكاديمي لتنمية الكفايات التواصلية باللغة

الفرنسية لدى طلبة كلية التربية

سمر جمال حسين عوض

مدرس مساعد بقسم المناهج وطرق التدريس وتكنولوجيا التعليم

كلية التربية - جامعة الزقازيق

د/ محمد عبدالحميد محمد

أ.د/ خيري عبدالله سليم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية المساعد

كلية التربية - جامعة الزقازيق

كلية التربية - جامعة الزقازيق

مستخلص البحث:

هدف البحث الحالي إلى التحقق من فاعلية وحدة مقترحة قائمة على المدخل المعرفي الأكاديمي في تنمية الكفايات التواصلية باللغة الفرنسية لدى طلبة كلية التربية، ولتحقيق ذلك الهدف، تم اختيار عينة البحث وقوامها (٧٠) طالباً وطالبة بالفرقة الثانية، شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية، جامعة الزقازيق، حيث تم تقسيمها إلى مجموعتين؛ إحداهما تجريبية ( درست وفقاً للوحدة المقترحة القائمة على المدخل المعرفي الأكاديمي) وقوامها (٣٥) طالباً وطالبة، والأخرى ضابطة ( درست وفقاً للطريقة المعتادة) وقوامها (٣٥) طالباً وطالبة أيضاً. ولقد تضمنت مواد المعالجة التجريبية وحدة مقترحة قائمة على المدخل المعرفي الأكاديمي، بهدف تطبيقها على أفراد المجموعة التجريبية؛ وتمثلت أداة البحث في اختبار الكفايات التواصلية، تم تطبيقه قبلياً ( للتحقق من تكافؤ مجموعتي البحث) وبعدياً ( للوقوف على دلالة الفروق بين متوسطات درجات

المجموعتين التجريبية والضابطة). وتحليل نتائج البحث إحصائياً، تؤكد تفوق أفراد المجموعة التجريبية في التطبيق البعدي لأداة البحث على أقرانهم بالمجموعة الضابطة؛ مما يؤكد فاعلية الوحدة المقترحة القائمة على المدخل المعرفي الأكاديمي في تنمية الكفايات التواصلية باللغة الفرنسية لدى طلبة الفرقة الثانية بكلية التربية، وبما يؤكد صحة فروض هذا البحث.

الكلمات المفتاحية: المدخل المعرفي الأكاديمي، الكفايات التواصلية، طلبة كلية التربية.

## **Première partie : cadre générale de la recherche**

### **Introduction :**

Il est affirmé que le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, depuis les années 2001, s'est reposé sur les principes du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR). Ainsi, les partisans de ce cadre ont mis en évidence le rôle essentiel de l'apprentissage d'une langue en tant qu'instrument de communication orale et écrite.

Dans cette perspective, les apprenants d'une langue étrangère ont besoin d'acquérir des capacités langagières de communication, soit pour l'oral, soit pour l'écrit afin de réussir à communiquer avec les autres dans les différents pays autour du monde. Donc, on peut constater qu'on peut communiquer avec les natifs de la langue vivante de manière quotidienne grâce aux moyens de communication variés.

Aujourd'hui, l'apprentissage d'une langue étrangère est considéré comme apprentissage de la communication en cette langue. Ainsi, l'objectif primordial des cours de langue doit être pour développer la compétence communicative. Dans cette optique, le développement de la compétence communicative auprès des apprenants peut être considéré comme le cœur du processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. (Aydin et al., 2013, 42) <sup>(1)</sup>

Donc, l'objectif primordial d'acquérir une langue étrangère est de communiquer efficacement en classe de la langue française, langue étrangère, car elle est le lieu par excellence où les apprenants seront en contact direct avec le français et la bonne chance d'écouter , de parler, de lire et d'écrire librement pour mieux réussir à communiquer.

La notion de compétence communicative a été introduite pendant les années 1960 par les sociolinguistes américains Dell Hymes et John Gumperzs. Elle a été née des critiques formulées par Hymes (1972) en réaction à la grammaire générative transformationnelle de Chomsky (1965) qui a considéré la langue non pas comme instrument de communication, mais plutôt comme moyen d'exprimer la pensée. (Ministère de l'Éducation de l'Ontario, 2016, 50)

---

<sup>(1)</sup> La chercheuse a suivi la documentation suivante : (nom de l'auteur, année de publication, numéro de page)

La compétence communicative constitue une des notions indispensables que tout enseignant de français doit acquérir pendant sa formation universitaire et tout au long de sa pratique professionnelle. (Garcia, 2018, 2)

De sa part, **Bezzari** considère que la personne qui possède une bonne compétence communicative ne doit pas parler comme un natif, mais elle peut communiquer avec les locuteurs natifs sans créer de confusion linguistique ou d'irritation. Autrement dit, cette personne doit être capable de traiter une variété de situations. Citons à titre d'exemples ; la rédaction des lettres ou faire un exposé, répondre à des questions, ainsi que comprendre les variantes de la langue. Évidemment, la notion de compétence communicative est complexe. (Bezzari, 2019, 86)

La compétence communicative est définie par le dictionnaire actuel de l'éducation comme : « *ensemble des savoirs individuels (savoirs, savoir-faire, savoir-être) impliqués dans la communication verbale* ». (Legendre, 2005, 255)

D'autre part, Hymes affirme que la compétence communicative signifie « *connaissance des règles psychologiques, culturelles et sociales qui commandent l'utilisation de la parole dans un cadre social* » (Galisson, 1976, 106)

Donc, la compétence communicative permette aux apprenants de bien communiquer dans les diverses situations de la vie quotidienne et courante.

Selon le dernier ouvrage de référence (CECRL), la compétence communicative est composée de trois composantes principales : la compétence linguistique, la compétence socioculturelle et la compétence discursive. Ces composantes sont présentées comme suit: (Conseil de l'Europe, 2005, 86)

### **1. La composante linguistique :**

La composante linguistique signifie l'habileté des apprenants à interpréter et à appliquer les ressources grammaticales, phonétiques, morphologiques, lexicales, syntaxiques, sémantiques et orthographiques du système d'une langue cible. Donc, cette composante vise à produire des phrases simples et correctes, composées de mots pris dans leur sens habituel. (Koske, 2021, 24)

### **2. La composante socioculturelle :**

La composante socioculturelle apporte les éléments nécessaires pour l'intercompréhension de la situation de communication langagière, la culture, les coutumes, les habitudes, les rôles sociaux, les règles de vie et de politesse, les rituels d'une communauté, les valeurs et les différentes représentations de la réalité de différents pays. (Conde, 2015, 138)

### **3. La composante discursive :**

La composante discursive signifie l'adaptation de différents sortes de discours et de leur organisation en fonction des éléments de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et expliqués. Cette compétence permet de mettre en œuvre des

stratégies pour construire et interpréter de différentes variétés de discours. (Yarmakeev et al., 2016, 185)

De nos jours, les programmes des cours des langues étrangères visent à développer quatre compétences : compréhension orale, production orale, compréhension écrite et production écrite. Par conséquent, les apprenants, à la fin du processus d'enseignement/ apprentissage, seront capables de comprendre ce qu'ils auront lu et entendu et de s'exprimer oralement et par écrit. Afin d'atteindre cet objectif, les programmes élaborés depuis les années 1990 ont mis l'accent sur la compétence communicative. Ainsi, les programmes actuels offrent aux apprenants des activités visant à développer leurs compétences orales et écrites dans les situations de communication véritable. (Mongeau & Tremblay, 2011, 79)

De ce qui précède, on peut déduire qu'il est indispensable qu'un apprenant doit acquérir la compétence non seulement comme des structures grammaticales, mais aussi leurs usages appropriés. Ainsi, il devrait prendre en considération certains codes : quand parler, quand se taire, de quoi parler et comment interagir avec des émetteurs différents. Dans cette perspective, pour employer correctement une langue, il est indispensable de mettre l'accent non seulement sur les composantes langagières, mais aussi sur les composantes sociales de celle-ci.

Malgré l'importance vitale des compétences communicatives pour les étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie, on trouve que ses sous compétences restent négligées parce qu'ils ne peuvent pas les utiliser d'une manière correcte pendant leur apprentissage.

En raison de leur importance progressive, les compétences communicatives constituent le centre d'intérêt d'un grand nombre des études en français ; citons à titre d'exemples: l'étude de Mohammed (2014), l'étude de Sammady (2014), l'étude d'Elfakharany (2017), l'étude de Mohammad (2017), l'étude d'Essawy (2017) et l'étude d'Al Akwar (2018) l'étude de Mohammed (2020) et l'étude de Yussuf (2021).

Les études -déjà citées- ont affirmé qu'il y avait des obstacles à l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives à la Faculté de Pédagogie, Section de français. Ces difficultés pourraient être dues aux méthodes traditionnelles adoptées par les enseignants, au mauvais choix des thèmes, à la pauvreté du vocabulaire auprès des apprenants, à la difficulté de formuler des idées, ainsi qu'au manque de temps consacré à l'enseignement des compétences communicatives.

Dans cette perspective, l'apprentissage sera efficace quand il aide les apprenants à atteindre leurs objectifs de mode subjectif, à trouver des approches, des méthodes et à choisir des stratégies qu'ils suivent lorsqu'ils traitent avec des sujets qui participent à

diminuer les distractions, à développer la confiance en soi et la motivation et à augmenter la capacité de se concentrer.

L'approche cogno-académique constitue une de nouvelles approches du processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Elle a été élaborée et développée aux États-Unis en **1986** par **Chamot et O'Malley** pour surmonter des difficultés scolaires que les apprenants de cycle secondaire, qui apprenaient l'anglais comme langue étrangère, avaient en leurs classes. Par ailleurs, l'approche cogno-académique incite les apprenants à utiliser des stratégies d'apprentissage procédées d'un modèle cognitif de l'apprentissage pour développer leur compétence linguistique. (**Prakoso, 2016, 15**)

L'approche cogno-académique constitue le fruit de la théorie cognitive qui s'intéresse au détail des activités mentales des apprenants en leur permettant d'organiser leurs pensées et leurs actions. Dans cette perspective, elle utilise des méthodes empiriques variées qui permettent d'inférer les activités mentales à partir des comportements et des verbalisations. De plus, la théorie cognitive considère le processus d'apprentissage comme un processus mental actif et dynamique dans lequel les apprenants acquièrent de nouvelles informations et les stockent pour les utiliser plus tard. (**Agustin, 2019, 15**)

**Chamot & O'Malley (1994, 60-64)** ont montré que l'approche cogno-académique est reposée sur la combinaison de

trois grandes catégories de stratégies: métacognitives, cognitives et socio-affectives. Quant aux stratégies métacognitives ; elles consistent à développer le processus de la réflexion qui aide les apprenants à organiser ou à planifier leurs activités pendant le processus d'apprentissage, à s'auto évaluer et à s'auto corriger.

Quant aux stratégies cognitives, elles supposent une interaction entre l'apprenant et la manière de l'étude, une planification mentale et physique de cette manière et l'application des techniques spécifiques qui a pour but de résoudre un problème ou d'exécuter une tâche d'apprentissage (pratique de la langue, traduire, mémoriser, prendre des notes, etc).

Les stratégies socio-affectives s'intéressent aux interactions avec les autres; elles incitent les apprenants au travail coopératif.

À cet égard, il y a des études qui ont affirmé l'efficacité de l'approche cogno-académique pour développer de différentes compétences linguistiques. Citons à titre d'exemple: l'étude de Huong (2010), l'étude Marimuthu, Muthusamy & Veeravagu (2011), l'étude d'Amin (2012), l'étude d'Abdel Bary (2013), l'étude d'Al Cheikh (2015), l'étude d'Elaiwa (2018) et l'étude de Mohamed (2020).

Tout ce qui précède forme des points d'appui pour initier à la recherche actuelle qui vise à vérifier l'efficacité d'une unité proposée basé sur l'approche cogno-académique pour développer les compétences communicatives auprès des étudiants de la

deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie.

### **Position de la problématique de la recherche:**

Malgré l'importance vitale des compétences communicatives pour les étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie, on trouve que ses sous compétences restent négligées et les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie éprouvent des difficultés en compétences communicatives (orales et écrites).

. Par conséquent, la chercheuse a déterminé la problématique de la recherche actuelle à travers:

- Son travail comme maître-assistante au département de français à la Faculté de Pédagogie, Université de Zagazig où elle a remarqué que les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie éprouvent des difficultés en compétences communicatives (orales et écrites).
- Des études antérieures qui ont affirmé qu'il y a une faiblesse au niveau des étudiants à la Faculté de Pédagogie, Section de français dans quelques compétences communicatives comme l'ont montrée l'étude de Mohammed (2014), l'étude de Sarmady (2014), l'étude d'Elfakharany (2017), l'étude de

Mohammad (2017), l'étude d'Essawy (2017) et l'étude d'Al Akwar (2018).

- Une étude exploratoire que la chercheuse a effectuée sur un échantillon de (30) étudiants de la deuxième année, Section de Français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig pendant le premier semestre de l'année universitaire (2018-2019). Cette étude exploratoire <sup>(2)</sup> a mesuré le niveau des membres de l'échantillon cible en quelques compétences communicatives dont le "score total" de la moyenne des notes était (43%). Les indices de cette étude exploratoire ont montré que:
- Les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig ont besoin de maîtriser les compétences communicatives en français pour apprendre comment interagir avec les autres.
- La plupart des étudiants ne pratiquent pas la langue française d'une manière vivante; spécialement la production écrite et la production orale.

Tout ce qui précède confirme qu'il y a une faiblesse dans quelques compétences communicatives auprès les membres de l'échantillon choisi ; d'où vient l'importance vitale de la recherche actuelle qui vise à vérifier l'efficacité d'une unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer quelques

---

<sup>(2)</sup> Annexe no. (I): test des compétences communicatives, étude exploratoire, élaboré par (Al Akwar, 2018).

compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie.

### **Problématique de la recherche:**

La problématique de cette recherche réside dans une faiblesse remarquable au niveau des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig dans quelques compétences communicatives. Ce qui demande de répondre à la question principale suivante : *Quelle est l'efficacité d'une unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer les compétences communicatives auprès des étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie?*

Dans cette perspective, la recherche actuelle essaie de répondre aux sous-questions suivantes :

- (1) Quelles sont les compétences communicatives nécessaires pour les étudiants de la Section de Français à la Faculté de Pédagogie?
- (2) Jusqu'à quel niveau les étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie possèdent-ils les compétences communicatives visées?
- (3) Quelle est la figure d'une unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer les compétences communicatives auprès des étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie?

- (4) Quelle est l'efficacité d'une unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer les compétences communicatives auprès des étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie?

### **Objectif de la recherche:**

La recherche actuelle avait pour objectif de :

- Vérifier l'efficacité d'une unité proposée basée sur l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie.

### **Importance de la recherche:**

Cette recherche pourrait être profitable pour :

- (1) **Les étudiants-enseignants:** en mettant l'accent sur quelques compétences communicatives recommandées par des pédagogues experts et par des spécialistes en didactique du FLE.
- (2) **Les enseignants :** cette recherche pourrait fournir aux enseignants du français des informations sur de nouvelles approches dans le domaine de la didactique du français parmi lesquelles on peut distinguer l'approche cogno-académique qui encourage les enseignants à développer

leur communication orale et écrite, ce qui aide à améliorer le processus d'enseignement.

- (3) **Les chercheurs** : cette recherche pourrait ouvrir de nouveaux horizons pour les chercheurs à effectuer des études et des recherches pour développer quelques compétences communicatives pour d'autres cycles d'apprentissage en utilisant de nouvelles méthodes et approches qui ont mis l'accent sur les apprenants positifs.
- (4) **Les responsables du programme** : cette recherche pourrait attirer l'attention des responsables, qui préparent des programmes pour les étudiants de la Section de français, à s'intéresser au développement des compétences communicatives auprès des étudiants/enseignants, Section de français, à la Faculté de Pédagogie.

### **Délimitations de la recherche:**

La recherche actuelle s'est délimitée à/aux :

- (1) Un échantillon choisi parmi les étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig qui était au nombre de (70) étudiants, répartis en deux groupes : expérimental (35) étudiants et témoin (35) étudiants. La chercheuse a choisi cet échantillon car les étudiants de la deuxième année vont commencer le

stage pratique l'année prochaine, ils vont communiquer et interagir avec les enseignants et avec les étudiants de l'école. Pour cela, cet échantillon a besoin de développer leurs compétences communicatives orales et écrites.

- (2) Quelques compétences communicatives, choisies à la lueur d'une recension de la littérature pédagogique en lien et des points de vue d'un jury, experts au terrain de la didactique du FLE et qui conviennent au niveau linguistique et intellectuel des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig (compétences linguistiques, compétences socioculturelles et compétences discursives), ces trois compétences comprennent la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite .
- (3) L'étude exploratoire de cette recherche et l'expérimentation se sont déroulées à la Faculté de Pédagogie, Université de Zagazig, où travaille la chercheuse.
- (4) L'expérimentation de cette recherche s'est déroulée pendant le deuxième semestre de l'année universitaire (2020- 2021).

## Outils et matériels de la recherche :

La recherche actuelle s'est penchée sur certains outils et matériels comme suit :

- (1) Une liste des compétences communicatives nécessaires aux étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig.
- (2) Un pré-post test des compétences communicatives visant à vérifier le niveau de ces compétences auprès des membres de l'échantillon.
- (3) Une fiche d'évaluation des compétences de la production orale.
- (4) Une unité proposée, comme matériels de la recherche, basée sur l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences communicatives auprès de l'échantillon de la recherche.

## Méthodologie de la recherche:

La recherche actuelle a utilisé les deux méthodes suivantes:

- (1) **La méthode descriptive:** pour consulter des études et des recherches antérieures concernant les variables de la recherche actuelle.

- (2) **La méthode expérimentale:** pour vérifier l'efficacité de l'approche cogno- académique pour développer les compétences communicatives auprès l'échantillon de la recherche.

La chercheuse a utilisé le design quasi-expérimental des deux groupes : témoin et expérimental dans la pré-post application de l'outil de cette recherche (le test des compétences communicatives).

### **Hypothèses de la recherche :**

La recherche actuelle a vérifié les hypothèses suivantes :

- 1) Il n'y a pas de différence statistiquement significative entre les moyennes des notes du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test des compétences communicatives.
- 2) Il n'y a pas de différence statistiquement significative entre les moyennes des notes du groupe expérimental au pré-post test des compétences communicatives.
- 3) L'unité proposée basée sur l'approche cogno- académique n'a pas d'efficacité dans le développement de quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig.

## **Procédures de la recherche :**

En essayant de vérifier les hypothèses de cette recherche et de répondre à ses questions, la chercheuse a suivi les procédures suivantes :

- 1) Passer en revue des études antérieures et recenser la littérature pédagogique traitant les deux variables de cette recherche : les compétences communicatives et l'approche cogno- académique qui a pour but d'encadrer les concepts-clés et la nature de composantes en lien avec les deux variables précédentes.
- 2) Élaborer une liste des compétences communicatives nécessaires pour l'échantillon de la recherche en la présentant à un jury d'experts et de spécialistes en didactique de FLE et la modifier à la lumière de leurs points de vue.
- 3) Élaborer l'unité proposée basée sur l'approche cogno-académique en la présentant au jury en vue de vérifier sa validité à appliquer.
- 4) Élaborer et valider un pré-post test des compétences communicatives d'après les points de vue d'un jury de spécialistes, inspecteurs et experts en didactique de FLE.
- 5) Élaborer une fiche d'évaluation pour mesurer la performance orale des apprenants concernant la production orale.

- 6) Choisir les membres de l'échantillon de cette recherche, parmi les étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig en les répartissant en deux groupes : expérimental (35) étudiants et témoin (35) étudiants.
- 7) Pré-appliquer le test des compétences communicatives aux membres de l'échantillon afin de vérifier l'équivalence des deux groupes de la recherche.
- 8) Appliquer les séances de l'unité proposée aux membres du groupe expérimental, tandis que les membres du groupe témoin ont suivi la méthode traditionnelle.
- 9) Post-appliquer le test des compétences communicatives aux membres de l'échantillon pour vérifier les différences significatives entre les moyennes de notes des deux groupes de la recherche actuelle.
- 10) Analyser statistiquement les données et interpréter les résultats.
- 11) Proposer des recommandations et présenter des suggestions de la recherche.

## **Terminologies de la recherche:**

### **1- L'approche cogno- académique :**

Chamot et al. (1999, 7) ont défini l'approche cogno-académique comme perspective qui englobe de nouvelles méthodes pédagogiques en ce qui concerne la combinaison entre la compétence linguistique et le contenu pédagogique qui se base sur l'enseignement/apprentissage des langues et l'enseignement des stratégies d'apprentissage (les stratégies cognitives, les stratégies métacognitives et les stratégies affectives). Cette approche aide les apprenants à comprendre, à souvenir des concepts et à pratiquer les compétences d'une langue.

D'après Moughamian et al. (2009, 11), l'approche cogno-académique est l'une des orientations pédagogiques qui s'intéressent à développer les compétences des apprenants des langues étrangères à produire une réflexion sur leurs propres processus d'enseignement/apprentissage et à les aider à devenir plus efficaces et interactifs avec leurs paires.

Selon la nature de la recherche actuelle, l'approche cogno-académique est un système pédagogique qui vise à entraîner les étudiants de la deuxième année, section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig à utiliser les stratégies d'apprentissage des langues telles que (les stratégies cognitives, les stratégies métacognitives et les stratégies affectives) pour développer quelques compétences communicatives auprès l'échantillon visé.

Ce système comprend un ensemble de composants: les objectifs pédagogiques, le contenu pour atteindre ces objectifs, les procédés et les activités pédagogiques et les outils d'évaluation.

## 2- La compétence communicative :

À son côté, Rosebrock (2006, 22) a présenté une définition de la compétence communicative, s'agissant de « *la capacité d'un émetteur de bien coder, à travers le système phonologique ou orthographique, un message donné et la capacité d'un récepteur de décoder un tel message* ».

Selon Dumortier, la compétence communicative est définie comme « *capacité de mobiliser les ressources nécessaires pour résoudre des problèmes inséparables à une situation de communication nouvelle, associée à un ensemble de situations de communication familière* ». (Dumortier, 2006, 11)

D'après la nature de la recherche actuelle, la compétence communicative est définie comme capacité de mettre en application, de la part des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig, un ensemble de savoir et de savoir-faire qui ont pour but d'utiliser un code linguistique (composante linguistique) adapté à la situation socioculturelle (composante socioculturelle) afin d'exécuter des tâches communicatives.

## **Deuxième partie : principes philosophiques et études antérieures de la recherche**

### **Premier axe: la compétence communicative:**

En (1972), Hymes a publié son ouvrage (**Vers la compétence de communication**) auquel il a critiqué Chomsky d'avoir négligé les aspects sociaux du langage et de tenir sa réflexion à une conception formaliste de la langue. Donc, pour bien communiquer, la connaissance d'une langue et d'un système linguistique ne suffit pas, mais on doit également savoir s'en servir en fonction d'un contexte social. (**Abdelfettah, 2016, 8**)

À cet égard, la compétence communicative est l'un des soucis primordiaux des enseignants qui sont prêts à déterminer et à distinguer des tâches nécessaires pour achever les objectifs du programme de l'enseignement qui permettent une meilleure communication pour les apprenants. De plus, la compétence communicative est un terme nouveau et souvent négligé dans le cycle universitaire malgré son importance. Ce terme se présente comme l'une des difficultés que rencontrent les apprenants malgré les efforts des enseignants et les nouvelles méthodes mises en œuvre pour le développer. (**Ismahene& Nodjoud, 2017, 8**)

De plus, l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère ne doit pas se limiter à entasser des savoirs académiques, mais à la mise en action de ces savoirs sous forme de savoir-faire. Ainsi, la primauté est accordée à la langue comme moyen de

communication et non comme système de règles. Par conséquent, pour atteindre ce but et développer la compétence communicative des apprenants, nous nous interrogeons sur le type d'activités à mettre en œuvre. (Dhif, 2012, 5)

**Cuq** a défini la compétence communicative comme « *capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent : l'identité des participants, leurs connexions et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc...* ». (Cuq, 2003, 48)

À leur tour, **Walker et al.** ont confirmé que la compétence communicative relève des éléments cognitifs, psychologiques et socioculturels dépendants étroitement de la structure sociale où vit l'individu et insiste, non seulement sur une compétence linguistique, mais aussi sur une compétence psycho-socio-culturel. (Walker et al., 2018, 9)

➤ **Composantes de la compétence communicative :**

**1- La composante linguistique:**

En effet, la compétence linguistique constitue une compétence nécessaire que les apprenants doivent acquérir afin de faire face aux différentes situations de communication. Selon **Hodel (2007)**, la compétence linguistique est celle qui a trait aux savoirs et savoir-faire liés au lexique, à la phonétique, à la syntaxe

et aux autres dimensions du système d'une langue. (Hodel, 2007, 9)

Chomsky a introduit le concept de « compétence linguistique » pour montrer le savoir implicite qu'ont des locuteurs natifs idéals et qui les aide à produire et à comprendre l'unité des phrases grammaticales de leur langue. Son modèle de la compétence correspond à une approche formelle d'un langage, c'est-à-dire que la connaissance à acquérir afin de communiquer correspond à un système de phrases grammaticales et sémantiques.

Dans cette optique, les connaissances linguistiques comme : la grammaire, le lexique, la phonologie et l'orthographe aident à s'exprimer naturellement et à mettre en œuvre des procédés linguistiques d'une manière spontanée. Ainsi, la compétence linguistique est une compétence de base et qui consiste à la capacité d'expliquer des phrases grammaticalement exactes et composées des mots pris dans leur sens normal. Elle exige, pour accomplir des actes de paroles, l'acquisition de la compréhension et de l'expression orales et écrites, en utilisant une connaissance des éléments lexicaux, des règles de morphologie, de syntaxe, de grammaire sémantique et de phonologie indispensables afin de ranger un système linguistique cohérent. (Al Omari, 2015, 22)

De ce qui précède, on peut déduire que la compétence linguistique correspond à la compétence grammaticale, c'est-à-dire à la capacité de reconnaître des éléments lexicaux,

morphologiques, syntaxiques et phonologiques d'une langue et à la pouvoir de les arranger afin de former des mots et des phrases.

## 2- La composante socioculturelle :

La langue est considérée comme phénomène social qui assemble un ensemble de locuteurs, mais qui produit aussi des barrières linguistiques parmi des locuteurs de différentes langues. Les assembles linguistiques possèdent souvent leurs propres habitudes et les manières d'employer la langue comme instrument de communication. Un locuteur avec des perceptions sociolinguistiques fortes, est capable d'accomplir les actes de parole. (Rasanen, 2012, 15)

Tyne (2012) a défini la compétence sociolinguistique comme « étant la capacité de l'apprenant d'une langue étrangère à produire et reconnaître un style de langage relatif à une situation de communication donnée ». (Tyne, 2012, 107)

En plus, la compétence sociolinguistique comporte les connaissances qui relèvent de la culture et de la civilisation. En effet, le rôle de la civilisation française est nécessaire dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE. L'enseignement de cet aspect de la culture est composé, le plus souvent, des représentations des Français stéréotypées, ainsi que de la culture savante et littéraire. Pendant les années 80, l'enseignement de la civilisation a été modifié par l'enseignement de la culture, ensuite la compétence culturelle a émergé dans la littérature didactique. Dans les théories soulignant la communication interculturelle, le

terme «compétence interculturelle» est souvent employé dans un sens réunissant les autres compétences. **(Louis, 2009, 27- 40)**

De plus, la compétence sociolinguistique comporte les marqueurs des relations sociales (dans les saluts, les manières de s'adresser à quelqu'un en fonction du niveau de familiarité que l'on a avec lui, le choix des exclamations que l'on emploie dans un discours oral), les règles de politesse ou d'impolitesse, la science et la capacité de produire « les expressions de la sagesse populaire » (proverbes, expressions imagées), les différences de registre (officiel, formel, informel, familial, intime), les dialectes et les accents ainsi que le vocabulaire particulier aux différentes communautés linguistiques francophones. **(Tagliante, 2005, 50)**

### **3- La composante discursive:**

La composante discursive est la capacité de saisir et de produire quelques sortes de discours, tels que : la fable, le fait divers, la macrostructure d'un mode d'emploi ou de la notice de la boîte d'un médicament. **(Houcem, 2014, 58)**

La compétence discursive vise à connaître les principes selon lesquels les messages sont préparés, organisés et adaptés, tandis que la compétence fonctionnelle intéresse à connaître les principes selon lesquels les messages sont employés afin de réaliser des fonctions communicatives. **(Abou-Samra, 2019, 96)**

Cherak (2007) a effectué une étude pour développer la compétence discursive en français auprès des étudiants de la troisième année secondaire en Algérie. Il a élaboré un questionnaire pour déterminer les compétences discursives nécessaires pour les membres de l'échantillon et un test de la compétence discursive. Les résultats ont indiqué qu'il y avait un effet statistiquement significatif des activités orales sur le développement de la compétence discursive en faveur de la post-application chez l'indice de signification 0.01.

La compétence communicative contient plusieurs composantes : linguistique, sociolinguistique, discursive et stratégique qui se réalisent par deux canaux différents : écrit et orale et de deux manières différentes : compréhension et production. (Reinhardt, 2017, 122)

À leur côté, Cuq & Gruca affirment que la compréhension (orale et écrite) et la production (orale et écrite) forment des objectifs de tout programme d'apprentissage et d'évaluation. Donc, la langue est considérée comme ensemble de compétences obligatoires de la communication que les apprenants doivent acquérir. (Cuq & Gruca, 2005, 73)

En effet, pour bien communiquer en français, les apprenants doivent acquérir les quatre compétences d'une langue : compréhension orale, compréhension écrite, production orale et production écrite, où ils se contentent de saisir ce qu'ils entendent et lisent afin d'exprimer leurs idées, leurs opinions et leurs

sentiments. Au cycle universitaire, la pratique de ces compétences est très nécessaire dans toutes les disciplines et dans de nombreuses situations. **(Mounir, 2017, 5)**

Ainsi, on met en œuvre la compétence communicative pendant l'exécution d'activités langagières variées pouvant relever de la réception, de la production, de l'interaction et de la médiation. Chacun de ces types d'activités étant susceptible de s'accomplir soit à l'oral, soit à l'écrit.

Les recherches sur la communication indiquent que les deux composantes (oral/écrit) et (compréhension/production) sont en connexion étroite et qu'il est difficile de les séparer. L'apprentissage de l'une de ces composantes aide à développer l'autre : bien lire implique bien écrire, bien entendre et écouter, bien parler implique bien s'exprimer et comprendre. **(El Sayed, 2015, 475)**

Donc, la communication, soit orale soit écrite, exige deux compétences essentielles : la compréhension et la production.

Au champ de la didactique du français langue étrangère, la compétence communicative constitue un concept clé. Cette compétence s'articule autour des quatre activités primordiales à savoir : la compréhension/production orale et la compréhension/production écrite. Ainsi, l'enseignement/apprentissage des quatre composantes de la compétence communicative occupe une place essentielle dans les

pratiques d'enseignement en FLE. L'objectif est de mettre en pratique ces activités en classe et de développer l'aptitude des apprenants à l'oral et à l'écrit ce qui pourra les conduire vers une autonomie langagière.

Pour atteindre cet objectif, il faut mettre en œuvre l'approche cogno- académique afin de former des apprenants capables à communiquer correctement soit à l'oral soit à l'écrit et à employer des stratégies d'enseignement et des démarches pédagogiques qui favorisent l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE.

De nombreuses études ont confirmé l'importance de la compétence communicative dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE. Citons à titre d'exemples :

L'étude de Mohammed (2014) qui avait pour but de préparer un programme proposé dans l'enseignement des textes basé sur les stratégies métacognitives pour développer les habilités de la compétence communicative et la pensée critique auprès des futurs-enseignants à la faculté de pédagogie. Pour atteindre cet objectif, la chercheuse a choisi l'échantillon de son étude parmi les étudiants de la troisième année à la faculté de pédagogie, section de français à Minia (en Egypte). Elle a préparé deux tests : l'un est pour mesurer la compétence communicative et l'autre est pour la pensée critique. Les résultats obtenus de cette étude ont démontré qu'il y avait des différences statistiquement significatives (chez l'indice de signification 0.05) entre la moyenne des notes des étudiantes au

pré-post test de la compétence communicative et cela de la pensée critique en faveur du post test.

L'étude de Sammady (2014) qui avait pour but de développer la compétence communicative auprès des étudiants de la première année universitaire de Tébessa. Pour réaliser cet objectif, le chercheur a préparé deux questionnaires de la compétence communicative : l'un est destiné aux étudiants et l'autre est destiné aux enseignants. Les résultats de l'étude ont indiqué l'apport de l'interculturalité à la compétence communicative dans l'enseignement/apprentissage du FLE auprès les membres de l'échantillon de l'étude.

Elfakharany (2017) a effectué une étude pour vérifier l'effet de l'approche interculturelle via internet pour développer quelques compétences linguistiques et communicatives en français auprès des futurs/enseignants de la troisième année de la faculté de pédagogie de Tanta. Les résultats de l'étude ont indiqué l'efficacité de l'approche interculturelle via internet dans le développement des compétences linguistiques et communicatives en faveur du post test chez l'indice de signification (0.001).

Tandis que l'étude d'Essawy (2017) avait pour but de développer quelques compétences communicatives d'après l'approche communic'actionnelle auprès des étudiants de la première année de la faculté de langues et de traduction. Pour atteindre cet objectif, la chercheuse a préparé une liste de

compétences communicatives et un pré-post test. Les résultats de l'étude ont indiqué l'efficacité de l'approche communic'actionnelle dans le développement des compétences communicatives en faveur du post test chez l'indice de signification (0.001).

Mohammad (2017) a effectué une étude qui visait à développer un cursus basé sur l'approche interactionniste pour développer les compétences langagières de communication de base auprès les étudiants de la deuxième année secondaire. Pour atteindre l'objectif de cette étude, le chercheur a élaboré une grille d'analyse de contenu, un test des compétences de communication langagière (oral, écrit et sociolinguistique), un cursus basé sur les apports sous-jacents de l'approche interactionniste et un guide pédagogique. Le chercheur a suivi le procédé expérimental d'un seul groupe de (30) étudiants. Les résultats obtenus de cette étude ont démontré qu'il y avait des différences statistiquement significatives (chez l'indice de signification 0.01) entre la moyenne des notes des étudiants au pré-post test des compétences de communication langagière en faveur du post test.

De sa part, Al Akwar (2018) a élaboré une étude afin de développer quelques compétences de la communication linguistique d'après l'approche par tâches auprès des étudiants de la troisième année de la faculté de pédagogie (à Chebîn Al-Koum) de Minoufia. Pour atteindre cet objectif, le chercheur a préparé deux questionnaires des compétences de la communication linguistique orale et écrite: l'un est adressé aux étudiants afin de vérifier ces compétences et l'autre est adressé aux professeurs afin

de connaître les besoins de la communication linguistique orale et écrite pour les étudiants. Aussi, il a élaboré un pré-post test des compétences de la communication linguistique orale et écrite. Il a reparti l'échantillon en deux groupes: l'un est expérimental de (30) étudiants et l'autre est témoin de (30) étudiants. Les résultats de l'étude ont démontré l'efficacité de l'approche par tâches dans le développement des compétences de communication linguistique orale et écrite en faveur du post test chez l'indice de signification (0.05).

### **Deuxième axe: l'approche cogno - académique :**

L'approche cogno-académique est une de nouvelles approches de l'enseignement/apprentissage des langues. Elle a été élaborée et développée aux États-Unis en **1986** par **Chamot et O'Malley** afin de surmonter des difficultés scolaires que les apprenants de cycle secondaire, qui apprenaient l'anglais comme langue étrangère, avaient en leurs classes. Par ailleurs, L'approche cogno- académique encourage les apprenants à utiliser des stratégies d'apprentissage procédées d'un modèle cognitif de l'apprentissage pour développer leur compétence linguistique.

En effet, l'idée de l'approche cogno- académique a apparu grâce aux recherches qui ont été élaborées sur les programmes pédagogiques et ceux d'enseignement/apprentissage des langues, les stratégies et les méthodes inadéquates aux caractéristiques des apprenants, aux difficultés envisagées par les apprenants pendant

l'enseignement/apprentissage des langues et leur faiblesse cognitive et linguistique. (Chamot & O'Malley, 1996, 260-262)

L'approche cogno- académique est définie comme perspective pédagogique destinée aux apprenants de langues secondes et étrangères, basée sur la théorie cognitive. Cette approche intègre l'enseignement avec les sujets favorisés du contenu scolaire, le développement des compétences linguistiques visées et l'enseignement explicite de l'utilisation des stratégies d'apprentissage pour achever des tâches académiques. (Chamot & Robbins, 2005, 5)

De plus, l'approche cogno- académique est une perspective qui englobe de nouvelles méthodes pédagogiques en ce qui concerne la combinaison entre la compétence linguistique et le contenu pédagogique qui se base sur, d'un part, l'enseignement/apprentissage des langues et d'autre part l'enseignement des stratégies d'apprentissage (les stratégies cognitives, les stratégies métacognitives et les stratégies affectives). Cette approche aide les apprenants à comprendre et à souvenir des concepts et à pratiquer les compétences d'une langue. (Chamot et al., 1999, 7)

### ➤ Objectifs de l'approche cogno- académique :

D'après des études, des recherches et des sources antérieures, on peut résumer les objectifs de l'approche cogno-académique comme suit:

- 1- Valoriser les connaissances et les expériences culturelles antérieures auprès des apprenants et relier ces connaissances à l'apprentissage scolaire d'une nouvelle langue.
- 2- Développer la conscience linguistique et la pensée critique auprès des apprenants.
- 3- Sélectionner et utiliser des stratégies d'apprentissage afin de développer les connaissances et les processus académiques.
- 4- Apprendre par des tâches d'apprentissage coopératives, basées sur l'enquête.
- 5- Augmenter la motivation des apprenants vers l'apprentissage scolaire et la confiance dans leur capacité à réussir.
- 6- Évaluer leur propre apprentissage et leur planification pour devenir des apprenants plus efficaces et indépendants.

Pour affirmer l'importance vitale de l'approche cogno-académique, Huong (2010) a effectué une étude pour développer quelques compétences linguistiques (la compétence grammaticale et la compétence lexicale) en français à la lueur de l'approche cognitive auprès des enseignants des sciences pendant les cours de FLE dans les classes de préparation aux DELF/DALF, de FLE intensif (en Vietnam). Les résultats ont démontré qu'il y avait des différences statistiquement significatives (chez l'indice de signification 0.01) entre la moyenne des notes des enseignants au pré/post test en ce qui concerne les compétences linguistiques (la

compétence grammaticale et la compétence lexicale) en faveur du post test.

De leur part, Marimuthu, Muthusamy & Veeravagu (2011) ont effectué une étude pour vérifier l'efficacité de l'approche cogno-académique afin de développer quelques compétences de la compréhension en lecture en anglais auprès des étudiants d'un cours d'anglais à (UiTM Penang). Les chercheurs ont réparti l'échantillon de leur étude en deux groupes : expérimental (33) étudiants et témoin (32) étudiants. Les résultats ont confirmé l'efficacité de l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences de la compréhension en lecture en anglais auprès les membres de l'échantillon de l'étude en faveur du groupe expérimental chez l'indice de signification 0.05.

De sa part, Amin (2012) a élaboré une étude pour vérifier l'efficacité de l'approche cogno- académique dans le développement de quelques compétences de la compréhension auditive en anglais auprès des étudiants de la première année secondaire à l'école d' El Chimaa secondaire des filles de Banha (en Egypte). Pour atteindre l'objectif de l'étude, la chercheuse a élaboré un test des compétences de la compréhension auditive nécessaires au public visé. La chercheuse a réparti l'échantillon de son étude en deux groupes : expérimental et témoin. Les résultats ont affirmé l'efficacité de l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences de la compréhension auditive en anglais auprès les membres de l'échantillon de l'étude en faveur du groupe expérimental chez l'indice de signification 0.01.

Ying (2013) a effectué une étude qui avait pour but de remédier aux erreurs en production écrite en français à la lueur de l'approche cognitive en didactique des langues auprès des étudiants chinois aux niveaux débutant et intermédiaire. Pour atteindre l'objectif de cette étude, le chercheur a élaboré un test de la production écrite. Les résultats ont démontré qu'il y avait des différences statistiquement significatives (chez l'indice de signification 0.01) entre la moyenne des notes des étudiants au pré/post test de la production écrite en faveur du post test.

L'étude d'Abdel Bary (2013) visait à développer quelques compétences de l'audition critique en arabe auprès des élèves de la première année préparatoire à la lueur de l'approche cogno-académique. Pour atteindre cet objectif, le chercheur a élaboré un test pour mesurer les compétences de l'audition critique nécessaires au public visé. Le chercheur a réparti l'échantillon de cette étude en deux groupes : expérimental et témoin. Les résultats ont affirmé l'efficacité de l'approche cogno-académique pour développer quelques compétences de l'audition critique en arabe auprès les membres de l'échantillon de l'étude en faveur du groupe expérimental chez l'indice de signification 0.01.

Tandis que l'étude d'Al Cheikh (2015) avait pour but de vérifier l'efficacité de l'approche cogno-académique dans le développement de quelques compétences de la parole et celles de l'écriture en arabe auprès des étudiants qui étudient la langue arabe comme langue étrangère. Pour atteindre les objectifs de cette

étude, la chercheuse a élaboré deux tests : l'un est pour mesurer les compétences de la parole et l'autre est pour mesurer les compétences de l'écriture. La chercheuse a réparti l'échantillon de son étude en deux groupes : expérimental (9) étudiants et témoin (9) étudiants. Les résultats ont confirmé l'efficacité de l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences de la parole et celles de l'écriture en arabe auprès les membres de l'échantillon de l'étude en faveur du groupe expérimental chez l'indice de signification 0.01.

Elaiwa (2018) a effectué une étude visant à vérifier l'efficacité de l'approche cogno- académique dans le développement de quelques compétences de la fluidité de la lecture en arabe auprès des élèves de la première année préparatoire à la lueur de l'approche cogno- académique. Pour atteindre l'objectif de cette étude, la chercheuse a élaboré un test pour mesurer les compétences de la fluidité de la lecture. La chercheuse a choisi l'échantillon de l'étude d'après le procédé expérimental d'un seul groupe expérimental de (35) élèves à l'école de Fagr Al Eslam à Chebin Al Kanater en Egypte. Les résultats ont démontré qu'il y avait des différences statistiquement significatives (chez l'indice de signification 0.01) entre la moyenne des notes des élèves au pré/post test de la fluidité en lecture en faveur du post test.

➤ **Principes philosophiques de l'approche cogno-académique :**

L'approche cogno- académique est basée sur la théorie cognitive qui s'intéresse au détail des activités mentales des apprenants en leur permettant d'organiser leurs pensées et leurs actions. Dans cette perspective, elle utilise des méthodes empiriques variées qui permettent d'inférer les activités mentales à partir des comportements et des verbalisations.

La théorie cognitive considère l'apprentissage comme un processus mental actif et dynamique dans lequel les apprenants acquièrent de nouvelles informations et les stockent pour les utiliser plus tard. **(Chamot & Robbins, 2005, 6)**

L'approche cogno- académique constitue un processus actif et constructif. Elle mobilise les processus mentales de l'apprenant afin d'exécuter la tâche d'apprentissage. En ce sens, l'apprentissage linguistique se transforme effectivement en processus de résolution de problèmes. De plus, l'approche cogno-académique réunit la (perspective actionnelle) et le (l'apprentissage basé sur les tâches). Elle partage des points communs avec l'approche communicative. **(Moughamian, Rivera& Francis, 2009, 12)**

Par ailleurs, l'approche cogno- académique possède les caractéristiques de la pédagogie métacognitive : elle est constructiviste et interactive. Elle aide les apprenants à devenir

responsables de leur apprentissage et elle stimule la réflexion des apprenants. Donc, la pédagogie métacognitive fait partie de l'approche cognitive. De plus, l'approche cogno- académique considère aussi la compétence métacognitive, la conscience linguistique et la motivation linguistique comme ses contenus d'enseignement. (Colorado Department of Education, 2011, 3)

### ➤ Composantes de l'approche Cogno- académique :

Chamot (2007) a confirmé que l'approche cogno-académique comprend trois composantes essentielles: le contenu de curriculum scolaire, les compétences linguistiques et les stratégies d'apprentissage. (Chamot, 2007, 319)

#### 1- Première composante : le contenu de curriculum scolaire :

Selon l'approche cogno- académique, le contenu vise à utiliser et pratiquer la langue pendant le processus d'apprentissage. La langue est le moyen de communication qui imprègne tous les aspects du curriculum scolaire en combinant les compétences linguistiques avec les sujets basés sur l'apprentissage et le développement des matériels scolaires. En concentrant sur le contenu de ces sujets, l'enseignant aide les apprenants à acquérir une langue, des vocabulaires et des structures linguistiques dont ils ont besoin pour accomplir les tâches de ces sujets avec succès. (Adiguzel & Gurses, 2013.B, 58)

## **2- Deuxième composante : les compétences langagières :**

Le développement des compétences langagières représente la deuxième composante de l'approche cogno- académique car les compétences langagières sont utilisées pendant les différents cycles scolaires et universitaires.

D'après l'approche cogno- académique, la langue utilisée par l'enseignant et l'apprenant afin d'acquérir de nouvelles connaissances et compétences langagières, représente un outil fonctionnel pour apprendre le contenu d'un sujet particulier en offrant aux apprenants l'occasion de pratiquer la langue pendant l'étude du contenu. (**Chamot & O'Malley, 1990, 195**)

## **3- Troisième composante : les stratégies d'apprentissage :**

Simultanément, le processus d'apprentissage du contenu et des compétences langagières est un processus exigeant, mais il est devenu plus efficace en utilisant des stratégies d'apprentissage qui aident à apprendre à la fois du contenu et des compétences langagières.

Les stratégies d'apprentissage sont définies comme des techniques, des comportements, des plans, des processus mentaux conscients ou potentiellement conscients, des habitudes cognitives ou fonctionnelles, aussi des techniques de résolution de problèmes observables auprès des apprenants. (**Abo Rayache, 2007, 210**)

➤ **Stratégies de l'approche cogno- académique :**

Selon Chamot et O'Malley, l'approche cogno- académique est basée sur la combinaison de trois grandes catégories de stratégies : métacognitives, cognitives et socio-affectives. (Chamot & O'Malley, 1994, 60-64)

➤ **Étapes d'application de l'approche cogno-académique :**

On peut appliquer l'approche cogno- académique selon les cinq étapes suivantes : (Abdel Ghany, 2014, 11)

**1- L'étape de préparation:**

Pendant cette étape, les apprenants sont guidés à délimiter les stratégies qu'ils vont employer, à déterminer leurs connaissances antérieures en ce qui concerne ces stratégies et la connexion entre leur processus mental et la qualité d'apprentissage accompli. (Chamot, 2004, 2-14)

**2- L'étape de présentation:**

L'enseignant appelle la stratégie d'apprentissage utilisée en expliquant les caractéristiques et l'utilité de cette stratégie et montre quand, comment et pourquoi il faut l'employer.

### **1- L'étape de pratique:**

Pendant cette étape, les apprenants s'entraînent à l'emploi de la stratégie en réalisant une tâche d'apprentissage authentique qui présente un défi raisonnable souvent en petits groupes.

### **2- L'étape d'évaluation:**

Pendant cette étape, l'enseignant encourage les apprenants à améliorer leur conscience métacognitive en leur donnant l'occasion à évaluer le niveau d'efficacité de l'emploi de la stratégie visée qu'ils viennent de faire. (**Chamot & O'Malley, 1996, 270**)

### **5- L'étape d'expansion:**

Pendant cette étape, les apprenants appliquent la stratégie d'apprentissage d'une manière autonome et ils sont incités à l'employer dans d'autres tâches scolaires, ainsi que dans leur vie quotidienne. De plus, on assigne des tâches et des responsabilités précises à l'enseignant et à l'apprenant.

De tout ce qui précède, on peut dire que l'approche cogno-académique est une perspective destinée à l'enseignement des stratégies d'apprentissage en langues étrangères. Basée sur la théorie de l'apprentissage cognitif, cette approche a été développée aux Etats-Unis afin de répondre aux besoins scolaires des apprenants qui étudient l'anglais comme langue étrangère.

### **Troisième partie : cadre pratique de la recherche**

#### **1- Élaboration de la liste des compétences communicatives :**

Pour élaborer la liste des compétences communicatives, la chercheuse a procédé les étapes suivantes:

##### **- Identification de l'objectif principal de la liste :**

La liste vise essentiellement à identifier des compétences communicatives nécessaires aux étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig.

##### **- Détermination des sources de la liste :**

Pour bien préciser des compétences communicatives convenables à l'échantillon de cette recherche, la chercheuse a révisé les sources suivantes:

- Des livres et des revues de la méthodologie de l'enseignement du français langue étrangère.
- Des objectifs de l'enseignement de la langue française.
- Des principes philosophiques de la recherche actuelle.
- Des études antérieures, des sites d'Internet et des recherches portant sur les compétences communicatives.

##### **- Description de la liste (forme initiale):**

D'abord, on attire l'attention sur le fait que la forme initiale de la liste des compétences communicatives s'est composée de (69) items, regroupés en (6) pages. L'ensemble des compétences communicatives recensées se sont décomposées en trois domaines

principaux : 1) compétences linguistiques qui se répartissent en cinq sous-dimensions (compétences grammaticales, compétences lexicales, compétences sémantiques, compétences orthographiques et compétences phonétiques), 2) compétences sociolinguistiques et 3) compétences discursives. En ce sens, en faisant référence à une appréciation échelonnée, le jury peut déterminer le niveau d'importance de chaque compétence communicative : (Très important - important - peu important).

### **- Présentation de la liste au jury:**

Après avoir élaboré la forme initiale de cette liste des compétences communicatives, la chercheuse l'a présentée à un jury <sup>(3)</sup> qui s'est composé d'un groupe des experts et des spécialistes en didactique du FLE, des experts et des spécialistes en linguistique du FLE et des spécialistes en littérature française.

Les membres du jury ont été invités à cocher l'item indiquant leur point de vue, à vérifier la pertinence de la liste aux objectifs de la recherche, à corriger linguistiquement les items de la liste et les modifier, si c'est nécessaire et à ajouter les items non-inclus.

Après avoir exposé les procédures déjà citées, la chercheuse a gardé les compétences ayant 80% et plus de fréquence (très important et important) d'après les points de vue du jury. Donc, la

---

<sup>(3)</sup> Annexe no. (II) ; liste des membres du jury.

liste finale des compétences communicatives s'est composée de (59) items <sup>(4)</sup>.

## **2. Élaboration de l'unité proposée basée sur la philosophie de l'approche cogno-académique :**

### **- Objectif général de l'unité proposée:**

Généralement, l'unité proposée vise à développer quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie.

### **- Sources de l'unité proposée:**

Dans ce point de recherche, les bases philosophiques de l'unité proposée, le contenu des séances, les déroulements à suivre, les stratégies d'enseignement-apprentissage, les activités didactiques et les outils d'évaluation sont conçus en consultant certains ouvrages (livres, revues pédagogiques récentes, études et recherches antérieures).

Centre international d'études pédagogiques (2011). *Réussir le DELF Niveau B2*. Editions Didier, Paris.

Barféty, M. & Beaujouis, P. (2004): *Compréhension orale Niveau B1*, ©CLE International / SEJER.

Mohamad, A. Ch. (2017). Développer un cursus basé sur l'approche interactionniste pour développer les compétences

---

<sup>(4)</sup> Annexe no. (IV) ; forme finale de la liste des compétences communicatives.

langagières de communication de base chez les apprenants de la 2<sup>ème</sup> année du cycle secondaire en FLE. *Revue d'études de Curricula et de Méthodologies*, no. (223), 1-56.

Mohammed, N. F. (2014). *L'efficacité d'un programme proposé dans l'enseignement des textes basé sur les stratégies métacognitives pour développer les habilités de la compétence communicative et la pensée critique chez les futurs-enseignants à la faculté de pédagogie*. Thèse de doctorat (non publiée), faculté de pédagogie, université de Minia.

<https://hebdo.ahram.org.eg>

<https://www.lemonde.fr>

<https://www.francesoir.fr>

<https://www.lequotidien.com/>

### **- Contenu de l'unité proposée:**

Afin de bien élaborer le contenu de cette unité, la chercheuse a pris en considération les points suivants:

- Le contenu de cette unité doit traduire les besoins langagiers des étudiants. Pour cela, la chercheuse l'a élaborée en fonction des objectifs déjà précisés et ces objectifs sont déterminés en fonction de la liste des compétences communicatives nécessaires aux membres de l'échantillon de cette recherche.

- La langue utilisée au niveau des étudiants de l'échantillon visé.

L'unité proposée comprenait, au total, 5 séances portant sur les 59 compétences communicatives, jugées comme compétences nécessaires pour les étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig. Chaque séance consiste à un paquet varié des stratégies d'enseignement, des activités individuelles et collectives.

### **- Présentation de l'unité au jury:**

Après avoir élaboré la forme initiale de cette unité, la chercheuse l'a présentée à un jury qui s'est composé d'un groupe d'experts en linguistique et en méthodologie du FLE en Egypte, pour prendre en considération leurs points de vue en ce qui concerne: la convenance de cette unité au niveau des membres de l'échantillon de cette recherche, la correspondance entre les démarches de chaque séance et les objectifs visés et suppression et ajout de quelques étapes.

Les membres du jury sont d'accord que les séances de l'unité proposée sont adéquates au niveau des membres de l'échantillon en mettant l'accent sur leurs remarques, et en faisant ces modifications, l'unité est devenue dans sa forme finale <sup>(5)</sup>.

---

<sup>(5)</sup> Annexe no. (V) ; forme finale de l'unité proposée.

### **3. Élaboration du test des compétences communicatives :**

Le test des compétences communicatives a été élaboré d'après les démarches ci-dessous :

#### **- Identification de l'objectif du test :**

Ce test vise à évaluer quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie, ainsi qu'à vérifier l'efficacité de l'unité proposée.

#### **- Détermination des sources du test :**

Afin de bien élaborer ce test, la chercheuse a consulté un ensemble d'ouvrages. Ces sources, portant sur les aspects théoriques et pratiques liés aux compétences communicatives.

#### **- Description du test :**

Afin d'évaluer quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig, la chercheuse a élaboré un test qui se compose de 14 questions, comprenant (38) items qui mesurent 4 parties principales :

- Compréhension orale.
- Production orale.
- Compréhension écrite.
- Production écrite.

## - Passation du test:

### L'étude pilote de la recherche (population et échantillon) :

La population de base de la recherche actuelle est les étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig, inscrits à l'année universitaire 2020/2021, dont le nombre est (120) étudiants en excluant les absents et les redoublants. Parmi l'ensemble de cette population, une taille d'échantillon, choisie aléatoirement et composée de (45) étudiants, a participé à l'étude pilote de la recherche en cours. Dès lors, la moyenne de temps a été calculée et la forme initiale du test a été rectifiée ; ce qui facilite l'élaboration de la forme définitive de ce test afin d'être appliquée aux membres des deux groupes : expérimental et témoin.

- ❖ **Calculer la durée du test :** pour calculer le temps convenable à répondre au test, la chercheuse a calculé le total du temps consommé par chaque étudiant pour répondre à toutes les questions du test. Le total de ce temps calculé sur le nombre des étudiants nous a donné la durée idéale du test. Donc, la durée nécessaire à la réponse est 135 minutes, la chercheuse a ajouté 15 minutes pour donner la chance aux étudiants de bien lire et comprendre les consignes. Alors le temps total consacré pour répondre aux questions:  $135+15 = (150)$  minutes.
- ❖ **Calculer la fidélité du test :** Pour vérifier la fidélité du test des compétences communicatives, la chercheuse a suivi la méthode d'Alpha – Cronbach dans le cas de suppression de l'item. la

valeur du coefficient total d'alpha du test est **(0.819)** ; ce qui montre que la fidélité de test est élevée. Donc, le test est valable et fidèle, donc il est applicable.

❖ **Calculer la validité du test :**

**a) La validité du jury (validité apparente) :** après avoir préparé la forme initiale du test, la chercheuse l'a présentée à un jury, composé d'un groupe de spécialistes en linguistique du FLE et des experts en méthodologie du FLE. La chercheuse leur a demandé d'indiquer leurs points de vue à partir des déterminants suivants: l'adéquation du test au niveau intellectuel des membres de l'échantillon de la recherche, la correspondance des objectifs du test aux objectifs généraux de la recherche, la formulation linguistique, qui doit être correcte, des items du test, en faisant les modifications nécessaires, la suppression des items peu importants et l'ajout des items non inclus. La chercheuse a mis en considération les remarques du jury en faisant la modification nécessaire pour élaborer la forme finale du test <sup>(6)</sup>.

**b) la validité de contenu (validité interne du test) :** la chercheuse a calculé la validité interne du test d'après l'équation suivante:

$$\text{Validité} = \sqrt{\text{fidélité}}, \quad \text{fidélité} = \sqrt{0.819} = \mathbf{0.904}$$

Par conséquent, la valeur obtenue indique que la validité du test est élevée.

---

<sup>(6)</sup> Annexe no. (VI) ; forme finale du test des compétences communicatives.

#### **4. Élaboration de la fiche d'évaluation des compétences de la production orale :**

La chercheuse a élaboré une fiche d'évaluation qui avait pour but de mesurer la performance orale des apprenants, de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig, dans les compétences de la production orale. Donc, cet outil a permis de préciser le niveau de maîtrise de compétences de la production orale attendues auprès des membres de l'échantillon.

Pour préparer cette fiche, la chercheuse devrait préciser les différents niveaux de performance de chaque acte sur une grille graduée de quatre niveaux : excellent, très bien, bien et faible. La chercheuse a mis une note chiffrée à chacun de ces niveaux pour pouvoir traiter statistiquement les estimations issues selon le barème de notation adopté : [Excellent : (3) points - Très bien : (2) points - Bien : (1) point - faible : (0) zéro] <sup>(7)</sup>.

#### **Quatrième partie : les étapes de l'étude expérimentale**

##### **(1) Choix de l'échantillon de la recherche.**

La chercheuse a choisi, aléatoirement, les membres de l'échantillon de cette recherche parmi les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig,

---

<sup>(7)</sup> Annexe no. (VII) ; fiche d'évaluation de la production orale.

inscrits à l'année universitaire 2020/2021. Par ailleurs, ils étaient presque de même niveau académique et d'âge oscillé entre (20 et 21ans). Cet échantillon s'est composé de 70 étudiants choisis aléatoirement. Dans cette optique, la chercheuse a réparti les membres de cet échantillon en deux groupes : le premier groupe est témoin, qui est composé de (35 étudiants de deux sexes) et le groupe expérimental, qui est composé de (35 étudiants de deux sexes).

## **(2) Application du pré-test des compétences communicatives:**

Avant de commencer l'expérimentation, d'après l'approche cogno-académique, la chercheuse a appliqué le pré- test des compétences communicatives aux deux groupes de la recherche (témoin et expérimental), le 5 et le 6 Avril 2021.

Les résultats du pré-test des compétences communicatives sont exposés au tableau suivant.

**Tableau (1) : Résultats du groupe expérimental et du groupe témoin au pré-test des compétences communicatives**

compétences communicatives	Groupe	N.	M.	E.T.	D.L.	T	S. ou N.S.
La compréhension orale	Témoin	35	5.46	2.06	68	.397	N.S.
	Expérimental	35	5.66	2.15			
La production orale	Témoin	35	7.54	1.72		1.245	N.S.
	Expérimental	35	6.91	2.44			
La compréhension écrite	Témoin	35	7.22	1.97		.69	N.S.
	Expérimental	35	6.91	1.83			
La production écrite	Témoin	35	5.22	2.00		.837	N.S.
	Expérimental	35	5.65	2.27			
L'ensemble du test	Témoin	35	25.45	3.68	.913	N.S.	
	Expérimental	35	26.43	5.11			

Les résultats du tableau précédent montrent qu'il n'y a pas de différence statistiquement significative entre les moyennes des notes du groupe expérimental et celles du groupe témoin au pré-test des compétences communicatives. Évidemment, les membres de l'échantillon de deux groupes étaient équivalents avant l'expérimentation.

### 3. Application de l'unité proposée :

Après avoir pré- appliqué le test des compétences communicatives, la chercheuse a appliqué l'unité proposée au groupe expérimental. L'expérimentation de cette unité a commencé

le 11 Avril 2021 et a terminé le 20 Mai 2021. L'application de cette unité est déroulée au deuxième semestre de l'année universitaire (2020- 2021). Elle a duré cinq semaines: deux sessions par semaine pour les cinq séances.

#### **4. Post-application du test des compétences communicatives:**

Au terme de l'expérimentation de l'unité proposée et afin d'atteindre les objectifs de la recherche actuelle, le test des compétences communicatives a été post-appliqué le 30 et le 31 mai 2021 aux membres des deux groupes (expérimental et témoin) pour vérifier l'efficacité de l'unité proposée basée sur l'approche cogno-académique pour développer quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français à la Faculté de Pédagogie. Enfin, la chercheuse a corrigé les réponses des étudiants de l'échantillon selon les critères de notation, déjà citées.

### **Cinquième partie : Résultats de la recherche**

- 1) Afin de vérifier la première hypothèse de cette recherche dont il s'agit: « **Il n'y a pas de différence statistiquement significative entre les moyennes des notes du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post-test des compétences communicatives.** », la chercheuse a utilisé le test « t » pour les échantillons indépendants « Independent-Samples T. Test » afin d'identifier la différence entre les moyennes des notes des deux groupes (expérimental,

témoin) au post-test des compétences communicatives. Pour cela, le logiciel statistique SPSS (version 23) a été administré, pour calculer quelques équations statistiques telles que la moyenne des notes, l'écart type, la valeur de "T", le seuil de signification et la taille de l'effet. Les résultats sont indiqués dans le tableau suivant:

**Tableau (2) : Résultats du groupe témoin et du groupe expérimental au post test des compétences communicatives**

L'ensemble du test des compétences communicatives	Groupe	N.	M.	E.T.	D.L.	T.	S.	D
	Témoin	35	44.91	4.17				
	Expérimental	35	68.31	8.28	68	14.92	0.01	3.61

Les résultats du tableau précédent indiquent que la valeur de "T" pour l'ensemble du test est (14.92), ce qui montre qu'elle est significative chez l'indice de signification (0.01). Aussi, ce qui indique que le groupe expérimental s'est avancé sur le groupe témoin, ce développement était interprété comme résultat de l'application de l'approche cogno- académique. De même, la valeur de "D" est plus de (1.5), ce qui montre que la taille de l'effet est grosse. Ce qui met en évidence l'efficacité de cette approche dans le développement de quelques compétences communicatives auprès les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie de Zagazig.

D'après les résultats précédents, on a statistiquement réfuté l'hypothèse nulle (H0) en acceptant l'hypothèse alternative (H1) dont la formule est devenue « **il y a une différence statistiquement significative au niveau de (0.01) entre les moyennes des notes du groupe témoin et celle du groupe expérimental au post-test des compétences communicatives en faveur du groupe expérimental** ».

2) En ce qui concerne la deuxième hypothèse qui désigne « **Il n'y a pas de différence statistiquement significative entre les moyennes des notes du groupe expérimental au pré/post test des compétences communicatives.** », afin de la vérifier, la chercheuse a utilisé le test « t » pour les échantillons indépendants « Paired – Samples T.Test » pour identifier la différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré/ post-test des compétences communicatives.

**Tableau (3) : Résultats du groupe expérimental au pré/post test des compétences communicatives**

L'ensemble du test des compétences communicatives	Groupe Expérimental	N.	M.	E.T.	D.L.	T.	S.	D
	Pré-test	35	26.42	5.10	34	52.49	0.01	18.00
	Post-test	35	68.31	8.28				

D'après les résultats précédents, on a statistiquement réfuté l'hypothèse nulle (H0) en acceptant l'hypothèse alternative (H1) dont la formule est devenue « **il y a une différence statistiquement significative au niveau de (0.01) entre les moyennes des notes du groupe expérimental au pré/post test des compétences communicatives en faveur du post test** ».

3) En vue de vérifier l'efficacité de l'unité proposée pour développer quelques compétences communicatives auprès des membres du groupe expérimental, la chercheuse s'est focalisée sur l'équation de « Blake » pour le gain modifié afin de vérifier la troisième hypothèse dont la formule est « **L'unité proposée basée sur l'approche cogno-académique n'a pas d'efficacité dans le développement de quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig** » .

À cet égard, il importe de mettre en contexte l'équation de « Blake » pour le gain modifié, calculée comme suit :

$$\text{La valeur de l'efficacité} = \frac{\mathbf{M2} - \mathbf{M1}}{\mathbf{N.T.} - \mathbf{M1}} +$$

**M1** = les moyennes des notes du groupe au pré- test.

**M2** = les moyennes des notes du groupe au post-test.

**N.T.** = la note totale du test.

De nouveau, la chercheuse a recours au logiciel statistique SPSS (version 23) pour calculer le pourcentage du gain modifié de Blake, figuré au tableau suivant :

**Tableau (4) : Pourcentage du gain modifié de Blake du groupe expérimental au pré/post test des compétences communicatives**

L'ensemble du test des compétences communicatives	Groupe Expérimental	N.	M.	N.T.	P.G.M.
	Pré-test	35	26.42	100	1.28
	Post-test	35	68.31		

Compte tenu de la valeur du pourcentage du gain modifié de « Blake » pour l'ensemble des compétences communicatives, calculée à (1.28), il est indiqué qu'elle est significative et acceptée en fonction de l'interprétation statistique de Blake pour l'efficacité dont le minimum acceptable est (1.2). En majorité, le score moyen total du groupe expérimental, au pré-post test des compétences communicatives, met au clair le développement de leurs compétences issu de l'application de l'unité proposée.

Par conséquent, on a statistiquement réfuté l'hypothèse nulle (H0) en acceptant l'hypothèse alternative (H1) dont la formule est devenue « **L'unité proposée basée sur l'approche cogno-académique a une efficacité dans le développement de quelques compétences communicatives auprès des étudiants de la**

deuxième année de la Section de français, à la Faculté de Pédagogie de Zagazig. »

### **- Discussion des résultats de la recherche :**

Les résultats déjà présentés ont affirmé un progrès significatif au niveau des étudiants du groupe expérimental en comparant au niveau des étudiants du groupe témoin en ce qui concerne les compétences communicatives. Ce développement est grâce à l'unité proposée basée sur l'approche cogno- académique. La chercheuse peut expliquer le développement de chaque sous-compétence communicative comme suit :

#### **a) La compréhension orale :**

Les résultats ont indiqué un progrès significatif au niveau des étudiants du groupe expérimental en ce qui concerne leur compréhension orale au test des compétences communicatives après l'application de l'unité proposée. La moyenne des notes de leur compréhension orale au pré- test était (5.65), elle est devenue (13.36) au post- test. Cela confirme que l'unité avait une efficacité pour développer leur compréhension orale. La chercheuse a présenté l'audio des textes afin d'aider les étudiants à pratiquer la compréhension orale.

Au début de la séance, la chercheuse a préparé les apprenants à écouter le texte en les amenant à faire des prédictions sur le contenu du texte et en activant leurs connaissances

antérieures sur le thème de ce texte. D'ailleurs, les apprenants se fixaient leurs buts et déterminaient ce qu'ils ont voulu apprendre.

De plus, l'unité a permis aux étudiants d'écouter les réponses des autres et d'apprendre comment la lecture devrait être bonne. Les étudiants ont également été encouragés à écouter leurs réponses enregistrées et à vérifier leurs erreurs. Donc, la compréhension orale des étudiants a été développée après l'application de l'unité proposée. Ils sont devenus capables d'identifier l'idée principale du texte oral et de reconnaître des détails spécifiques.

Ces résultats s'accordent avec les résultats des études antérieures telles que : El-Sayed (2015), Kermiche (2015), El Gallad (2017) et El Maraghy (2018).

#### **b) La production orale :**

Les résultats ont montré un progrès significatif au niveau des étudiants du groupe expérimental en ce qui concerne leur production orale au test des compétences communicatives après l'application de l'unité proposée. La moyenne des notes de leur production orale au pré- test était (6.91), elle est devenue (31.57) au post- test. Cela confirme que l'unité avait une efficacité pour développer leur production orale. La chercheuse a présenté un thème important en phonétique, dans la cinquième séance, intitulé, « les sons de la parole en français ». Plusieurs exemples étaient

fournis et présentés distinctement. Les apprenants ont écouté attentivement la chercheuse et répétaient les sons et les exemples.

Les étudiants ont également participé à diverses activités orales visant à développer leur production orale telles que : prononciation quelques mots, lecture de quelques phrases, lecture d'un paragraphe écrit, faire une conversation avec leurs collègues et faire un appel téléphonique. Donc, la production orale des étudiants a été développée après l'application de l'unité proposée. Ils sont devenus capables de prononcer correctement les voyelles, les consonnes et les semi- voyelles, de discriminer les liaisons, de distinguer entre les sons semblables et de lire à haute voix, de façon expressive, un texte donné.

Ces résultats s'accordent avec les résultats des études antérieures telles que : Seyame (2014), Ahmed (2016), Aladl (2017), Mohamed (2018) et Grece (2018).

### **c) La compréhension écrite :**

Les résultats ont affirmé un progrès significatif au niveau des étudiants du groupe expérimental en ce qui concerne leur compréhension écrite au test des compétences communicatives après l'application de l'unité proposée. La moyenne des notes de leur compréhension écrite au pré- test était (6.91), elle est devenue (12.37) au post- test. Cela confirme que l'unité avait une efficacité pour développer leur compréhension écrite.

D'abord, la chercheuse a préparé les apprenants à lire et à comprendre le texte donné en les amenant à faire des prédictions sur le contenu du texte et en activant leurs connaissances antérieures sur le thème de ce texte. Puis, elle a donné aux étudiants le temps suffisant pour lire silencieusement le texte afin de bien déterminer les mots inconnus et l'idée principale de ce texte. Elle a expliqué le sens des mots inconnus.

Après avoir compris le texte visé de la part des étudiants, la chercheuse leur a posé quelques questions sur ce texte. Après que les étudiants ont répondu aux questions, la chercheuse a débuté une discussion ouverte avec tous les étudiants et leur a demandé de vérifier ensemble leurs réponses.

Ces résultats s'accordent avec les résultats des études antérieures telles que : Ali (2012), Moawad (2015), Elbahnasiry (2016) et Al Naghy (2016).

**d) La production écrite :**

Les résultats ont affirmé un progrès significatif au niveau des étudiants du groupe expérimental en ce qui concerne leur production écrite au test des compétences communicatives après l'application de l'unité proposée. La moyenne des notes de leur production écrite au pré- test était (6.92), elle est devenue (11.05) au post- test. Cela confirme que l'unité avait une efficacité pour développer leur production écrite.

La chercheuse a présenté dans la première séance quelques règles grammaticales pour les mettre en considération de la part des étudiants pendant les activités de la production écrite. Les activités de la production écrite étaient liées aux thèmes sociaux concernant la vie quotidienne pour développer la communication. Les étudiants ont été invités à écrire un paragraphe sur les avantages et les désavantages de l'enseignement à l'université en Egypte et écrire la description d'un événement, un voyage récent, réel ou imaginé. Aussi, ils ont été invités à écrire une lettre formelle et à écrire sur des sujets concernant la vie courante.

Ces résultats s'accordent avec les résultats des études antérieures telles que : Alasrag (2017), Darwiche (2017), Taha (2018) et Atta, El- Kady & Hussein (2020).

➤ **Recommandations de la recherche :**

À la lumière de résultats obtenus de cette recherche, la chercheuse peut recommander de / d' :

- 1) Accorder une importance primordiale à l'approche cogno-académique dans l'enseignement du français, pace qu'elle entraîne les apprenants à bien comprendre et à bien appliquer quelques compétences communicatives, ce qui les aide à bien communiquer en français.
- 2) Reformuler les contenus de la langue française en général et les programmes de l'enseignement des compétences communicatives au niveau universitaire, en particulier, à la lumière des stratégies de l'approche cogno- académique.
- 3) Encourager les enseignants de la langue française à l'utilisation des programmes et des stratégies de l'approche cogno- académique pour développer des compétences communicatives.

- 4) Intégrer un cours hebdomadaire dans le programme de la section de français à l'enseignement des types des compétences communicatives.
- 5) S'intéresser au développement des compétences communicatives auprès des apprenants de différents niveaux académiques grâce à l'utilisation des programmes et des stratégies qui reposent sur l'approche cogno- académique.
- 6) S'intéresser à la pratique des activités collectives dans le processus de l'enseignement du FLE à l'université pour créer une ambiance de coopération parmi les apprenants, ce qui encourage chaque apprenant à profiter des erreurs dans l'oral et dans l'écrit de ses camarades et à faire attention aux compétences communicatives en français.

➤ **Suggestions de la recherche:**

En reposant sur les résultats obtenus de cette recherche, la chercheuse peut suggérer les idées suivantes à chercher:

- 1) Vérifier l'effet des stratégies métacognitives sur le développement de quelques règles grammaticales en français auprès des étudiants du cycle secondaire.
- 2) Élaborer une unité basée sur l'approche cogno- académique pour développer quelques compétences de l'appréciation littéraire en français auprès des étudiants du cycle secondaire.
- 3) Élaborer un programme basé sur l'approche cogno-académique pour développer quelques compétences de l'audition en français auprès des étudiants du cycle secondaire.
- 4) Élaborer un programme basé sur l'approche cogno-académique pour développer quelques compétences de

traduction et l'attitude envers son apprentissage auprès des étudiants de la Section de français à la Faculté de Pédagogie.

## *Bibliographie*

### **a) Références en langue française :**

Abdel Ghany, Sh., M. (2014). Enseigner la grammaire et développer la conscience métacognitive par TICE chez les futurs enseignants de français en Égypte. *Revue des Études de la Langue Française*, 6 (11), 1-17.

Abdelfettah, N. I. (2016). De la compétence de communication. *Etudes en littérature, en langues et en sciences humaines*. Faculté des lettres et des sciences humaine, université d'Ibn Zahr, Akadeer, 7-14.

Abou Samra, M. (2019). Quels enseignements-apprentissages des « genres de discours » en contexte de Français Langue Seconde ? *Internationale revue de didactique du français*, no. (31), 86-103.

Al Akwar, Ch. S. (2018). *Programme proposé basé sur l'approche par tâches pour développer quelques compétences de la communication linguistique chez les étudiants de la faculté de pédagogie, section de français*. Thèse de doctorat (non publiée), faculté de pédagogie, université de Menoufia.

- Al Omari, R. H. (2015). *Développement des compétences linguistiques et professionnelles des professeurs de FLE. Etude de cas : la formation continue en Jordanie*. Mémoire de Magistère, faculté des Lettres, université de Yarmouk.
- Aydin, B., Korkut, E. & Yurdugul, H. (2013). Compétences de communication en langues maternelle et étrangère. Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi [H. U. Journal of Education], 28 (1), 41-52.
- Bezzari, S. (2019). La place des compétences communicatives interculturelles dans les dispositifs d'apprentissage en milieu de travail : le cas du Maroc. *Francisola : Revue indonésienne de la langue et la littérature françaises*, 4 (1), 80-94.
- Cherak, R. (2007). *Comment réussir à l'oral ? Vers l'appropriation d'une compétence discursive en FLE. Cas des élèves de 3<sup>ème</sup> année secondaire*. Mémoire de magistère, faculté des Lettres et sciences humaines, université d'El Hadj Lakhdhar de Banta.
- Conde, J., D. (2015). Théorie et pratique de la compétence pragmatique : pour un meilleur apprentissage de la compétence communicative langagière. *Synergies Espagne*, (8), 135-147.

- Conseil de l'Europe (2005). *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Paris: Didier.
- Cuq, J. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éditions PUG, Grenoble.
- Cuq, J. P. & Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Nouvelle édition, Plug, Paris, Grenoble.
- Dhif, A. (2012). *Compétences communicatives et simulation globale en classe de FLE. Cas de la 2<sup>ème</sup> année secondaire*. Mémoire de Magistère, faculté des Lettres et des Langues, université Mohamed Kheider, Biskra.
- Dumortier, J. L. (2006). Modestes propositions concernant un enseignement et un apprentissage de savoirs linguistiques qui permettent à tous les élèves de développer des compétences de communication. *Enjeux*, (66), 71-88.
- El- Sayed, M. E. (2015). Effet d'utilisation des histoires numériques sur le développement des compétences de la compréhension orale en français chez les élèves du cycle primaire aux écoles des langues. *Etudes arabes en pédagogie et psychologie*, 2 (57), 473-526.
- Elfakharany, Ch. A. (2017). *Développement des compétences linguistiques et communicatives des futurs-enseignants de français langue étrangère de la faculté de pédagogie à la lueur de l'approche interculturelle via internet*. Thèse de

doctorat (non publiée), faculté de pédagogie, université de Tanta.

Essawy, D. M. (2017). Utiliser l'approche communic'ationnelle pour développer les compétences communicatives langagières chez les étudiants de la faculté des langues et de la traduction. *Revue des études en curriculum et en méthodologie*, (225), 58-107.

Galisson, R. (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*. Paris: Hachette.

Garcia, S. A. (2018). Une analyse critique de la compétence de communication dans une perspective pédagogique de la compétence stratégique orale. *Marco ELE, revista de didáctica esspanol lengua extranjera*, (26), 1-35.

Hodel, H. (2007). Former les enseignants à l'utilisation du portfolio européen des langues, le cadre européen commun de référence pour les langues : activités, compétences, niveaux, deuxième programme d'activités à moyen terme du CELV (2004-2007).

Houcem, S. (2014). *L'apport de l'interculturalité à la compétence communicative dans l'enseignement/apprentissage du FLE (cas des classes de 1ère année universitaire : lettre et langue française, université de Tébessa*. Mémoire de magistère,

faculté des Lettres et des Langues, Université Larbi Ben M'Hidi \* Oum El Bouaghi \*.

Huong, D. A. (2010). L'approche cognitive dans l'apprentissage des langues étrangères, sa conception et ses apports à l'acquisition des compétences linguistiques. *Synergies Pays riverains du Mékong*, (2), 127-139.

Ismahene, Z. & Nodjoud, F. (2017). *La maîtrise de la compétence communicative à travers les activités orales (Cas de 4<sup>ème</sup> année moyenne)*. Mémoire de Magistère, faculté des Lettres et des Langues, université Laarbi Tebessi-Tebessa.

Koske, L. (2021). La compétence communicative en français de spécialité. *Revue européenne d'enseignement des langues étrangères*, 5(4), 21-33. DOI : 10.46827/ejfl.v5i4.3739.

Legendre, R. (2005). *Dictionnaire actuel de l'éducation* (3e éd.). Montréal, Québec: Guérin.

Louis, V. (2009). *Interactions verbales et communication interculturelle en FLE*. 2<sup>e</sup> édition, Bruxelles, E.M.E.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2016). *Compétences pour le 21<sup>e</sup> siècle : Document de Réflexion. Phase 1: Définir les compétences du 21<sup>e</sup> Siècle* pour l'Ontario.

Mohamad, A. Ch. (2017). Développer un cursus basé sur l'approche interactionniste pour développer les compétences langagières de communication de base chez les apprenants

de la 2<sup>ème</sup> année du cycle secondaire en FLE. *Revue d'études de Curricula et de Méthodologies*, (223), 1-56.

Mohammed, N. F. (2014). *L'efficacité d'un programme proposé dans l'enseignement des textes basé sur les stratégies métacognitives pour développer les habilités de la compétence communicative et la pensée critique chez les futurs-enseignants à la faculté de pédagogie*. Thèse de doctorat (non publiée), faculté de pédagogie, université de Minia.

Mongeau, P. & Tremblay, J. (2011). *Tactiques et stratégies de communication*. Presses de l'Université du Québec.

Mounir, M. (2017). Le développement de quelques compétences langagières chez les étudiants de la langue française à l'université à la lueur des Intelligences Multiples. *Revue des sciences pédagogiques*, (32), 1-32.

Rasanen, J. (2012). *Le traitement de la compétence de communication dans les exercices de la série de manuels de FLE voilà*. Mémoire de magistère, université de Tampere.

Reinhardt, E. R. (2017). La mort annoncée des "quatre compétences" pour une prise en compte du répertoire communicatif des apprenants en classe de FLE. *Revue de sociolinguistique en ligne*, (6), 120 -135.

Sammady, H. (2014). *L'apport de l'interculturalité à la compétence communicative dans l'enseignement/apprentissage du FLE (cas des classe de 1ère année universitaire option : lettre et langue française, Université de Tébessa)*. Mémoire de magistère, faculté des Lettres et des Langues, Université Larbi Ben M'Hidi \* Oum El Bouaghi.

Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et le cadre européen commun*. Paris, Clé International.

Tyne, H. (2012). La variation dans l'enseignement/apprentissage d'une langue seconde. *Le français aujourd'hui*, (176), 103-112.

Ying, X. (2013). *Approche cognitive en didactique des langues: analyse et interprétation d'erreurs écrites prototypiques en français langue étrangère par des apprenants chinois et remédiation*. Thèse de doctorat, faculté de Langue et littérature françaises, Université de Wuhan.

#### **b) Références en langue anglaise :**

Adiguzel, O.C, & Gurses, M.O. (2013. A). Students' opinion regarding reading strategies instruction based on cognitive academic language learning approach. *Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry*, 4 (3), 34 – 47.

Agustin, T. (2019). The use of *cognitive Academic language learning approach to improve students' reading*

---

*comprehension at eight grade MTs Ma'arif 18 Roudhotul  
Ulum Pasir Sakti East Lampung. Doctoral dissertation,  
Teacher Training Faculty, State Islamic Institute of (IAIN)  
Metro.*

- Amin, E. A. (2012). *The effectiveness of Using the Cognitive Academic Language Learning Approach (CALLA) in Developing EFL Strategic Listening and Listening Comprehension Skills among Secondary School Students*. Unpublished doctoral dissertation, Faculty of Education, Banha University.
- Chamot , A. , Robbins, J. & Watts , A. (2005) . *CALLA Revisited more Strategies for ELL Student Success*. New York : New York Board of Education.
- Chamot, A. & O'Malley, M. (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisitions*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chamot, A. (2007). *Accelerating Academic Achievement of English Language Learners: Synthesis of Five Evaluation of CALLA Model*. (in) Cummins, J.; Davision, C, (Ed). *International Handbooks of Education English Language Teaching*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Chamot, A. , Barndarhrt, S. ; El- Dinary, P.& Robbins, J. (1999). *The Learning Strategies Hand Book* . New York : Longman.

- Chamot, A. U. & O'Malley, M. (1996). The cognitive academic language learning approach : A model for linguistically diverse classrooms. *The Elementary School Journal*, 96 (3), 259- 273.
- Chamot, A.& O'Malley, M. (1994). *The CALLA Handbook: How to Implementing The Cognitive Academic Language Learning Approach*. New York : Addison Wesley Publishing Company.
- Colorado Department of Education (2011). Exceptional Student Leadership Unit. [WWW.Cde.State.Co.us.Fast](http://WWW.Cde.State.Co.us.Fast) Facts.
- Marimuthu, R., Muthusamy, C. & Veeravagu, J. (2011). Metacognitive strategy training through the cognitive academic language learning approach (CALLA) as a way to improve reading comprehension performance among students of an English language course at UiTM Penang. *Malaysian Journal of ELT Research*, 7 (1), 64-93.
- Mohammed, B. A. (2020). Utilizing Learning Cycle Strategy to Develop EFL Experimental Language Preparatory School Students' Communicative Competence [Unpublished doctoral dissertation]. Faculty of education, Zagazig University.
- Moughamian, C., Rivera, O. & Francis, J. (2009). Instructional Models and Strategies for Teaching English Language Learners. Report Texas Institute for Measurement,

Evaluation, and Statistics, Center on Instruction, University of Houston.

Prakoso, G. H. (2016). The use of modified cognitive academic language learning approach (CALLA) to improve students' cognitive reading strategies and reading comprehension at SMA negeri 8 Bandar Lampung. Master dissertation, faculty of teacher training and education, Lampung University.

Rosebrock, C. (2006). *Language and learning disadvantages of learners from lower socio-economic backgrounds in the German "Hauptschule": Reading attitudes, literary education, reading fluency-possible measures to counteract this situation*. European Council.

Walker, I. , Chann, D. & Nagami, M. (2018). *New perspectives on the development of communicative and related competence in foreign language education*. Boston, Berlin.

Yarmakeev, Abdrafikova, A., Pimenova, T. & Sharafieva, A. (2016). Formation of discursive competence in EFL class. *Journal of Language and Literature*, 7 (2), 185-190.

Yussuf, T. M. (2021). A suggested program in teaching English based on the cognitive load theory for developing Al- Azhar secondary school students' communicative competence and reducing their speaking anxiety. (Unpublished master dissertation), faculty of education, Sohag University.

c) Références en langue arabe :

- أبورياش، حسين محمد (٢٠٠٧). *التعلم المعرفي*. الأردن، دار المسيرة.
- الشيخ، منار إسماعيل (٢٠١٥). *فاعلية برنامج على المدخل المعرفي الأكاديمي لتعلم اللغة في تنمية مهارات التحدث والكتابة لدى الناطقين بغير العربية*. رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية التربية، جامعة بنها.
- عبدالباري، ماهر شعبان (٢٠١٣). *فاعلية برنامج قائم على المدخل المعرفي الأكاديمي لتعلم اللغة في تنمية مهارات الاستماع الناقد لتلاميذ المرحلة الإعدادية*. مجلة العلوم التربوية والنفسية - البحرين، ٤١ (٤)، ٤٢١-٤٦٢.
- عليوة، رحاب محمد (٢٠١٨). *فاعلية المدخل المعرفي الأكاديمي لتعلم اللغة في تنمية مهارات الطلاقة القرائية وأثرها على مهارات التحدث لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية*. رسالة دكتوراه (غير منشورة)، كلية التربية، جامعة بنها.
- محمد، هبة محمد. (٢٠٢٠). *فاعلية تدريس البلاغة باستخدام المدخل المعرفي الأكاديمي لتعلم اللغة على تنمية التذوق البلاغي والتفكير الناقد لدى طالبات الصف الأول الثانوي الأزهرى*. رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية التربية، جامعة سوهاج.